

samedi 02 août 2008

STRUCTURES DES PRONOMS EN MAKINA (ǰíwǎ A80.1)

Jean Paul Rékanga
(GRELACO-UOB)
(Section de description des langues gabonaises)
rekangajealp@yahoo.fr

(Nouvelle version revue et augmentée)

Le présent texte donne une vue générale des structures des pronoms en makina (ǰíwǎ pour les locuteurs). Il fait aussi état des règles phonologiques qui s'appliquent dans chacun des pronoms identifiés dans la langue. Les pronoms en ǰíwǎ peuvent déterminer un substantif explicité ou non-explicité dans le syntagme nominal. On dit dans le second cas qu'il y a eu une réduction discursive du syntagme nominal (Creissels 1995). Dans la majorité des cas, ainsi qu'on peut le constater dans la suite de cet exposé, le pronom représentant à lui tout seul le syntagme nominal prend une forme différente de celle qu'il a lorsqu'il détermine un substantif présent dans le syntagme nominal. Il est généralement caractérisé par un morphème segmental pré-initial à ton lexical haut fixe. Le pronom en ǰíwǎ suit toujours le substantif qu'il détermine, lorsque celui-ci est explicité dans le syntagme nominal.

Les formes pronominales en ǰíwǎ sont les suivantes:

- pronom connectif
- pronom possessif
- pronom démonstratif
- pronom numéral
- pronom indéfini
- pronom interrogatif

1. Pronom connectif

structures: Pǰ
Pǰ+`

Le pronom connectif a les deux formes structurelles données ci-dessus. Il forme avec l'élément F qui suit (ici un substantif) une unité syntaxique déterminative appelée *connectif* dans la terminologie de l'Ecole de Tervuren. Le connectif peut déterminer un substantif explicité ou non-explicité dans le syntagme nominal.

Dans le corpus actuel sur les pronoms connectifs, la première structure (Pǰ+) est la plus usitée. En voici quelques exemples illustratifs:

(classe 1)

[múè ǰí kwárǎ] « l'enfant du village »
[ǰí kwárǎ] « celui du village » (en parlant de l'enfant)

(classe 8)

[bìkàrà bí kwárǎ] « les ponts du village »
[bí kwárǎ] « ceux du village » (en parlant des ponts)

La seconde structure (PP+´) a été relevée uniquement dans un seul exemple du corpus:

[ɲfə ɲəwé jɪ ndzəʔá] « chaque panthère de la forêt » (litt: panthère chaque de forêt)

On peut voir dans l'exemple cité ci-dessus que le ton lexical bas flottant du thème est réalisé sur la voyelle du PP, créant ainsi un contour tonal descendant avec son ton lexical haut fixe.

2. Pronoms possessifs

2.1. Pronom possessif 1ère pers.sing.

Structure: PP+àŋ(´) (si détermine un substantif explicité)

Structure: é + PP+àŋ(´) (si détermine un substantif non-explicité)

Le ton lexical haut flottant final du thème possessif a un emploi facultatif. Lorsqu'il est présent dans la structure pronominale, le thème possessif est réalisé avec un ton complexe montant. Lorsqu'il est absent de la structure pronominale, le thème possessif est associé uniquement à son ton lexical bas fixe.

Les règles phonologiques suivantes ont cours dans le pronom possessif de 1ère personne du singulier:

- i) sémi-vocalisation ou élision de la voyelle du PP plus flottement de son ton lexical haut fixe.
- ii) lorsque présent dans la structure pronominale, association du ton lexical haut flottant final du thème à la voyelle de ce morphème plus création d'un contour tonal montant avec le ton lexical bas fixe que porte déjà cette voyelle.
- iii) association du ton lexical haut flottant préfixal à la voyelle du thème, si celle-ci porte un ton bas simple plus création d'un contour tonal descendant.
- iv) effacement du ton lexical haut flottant préfixal devant le ton lexical bas fixe, si celui-ci est le ton initial d'un contour tonal montant.

Illustrations:

[múə wəŋ]	« mon enfant »
[əwǎŋ ɲá:ləŋ]	« le mien (mon enfant) est en train de lire »
[bɪnwèní byǎŋ byâ:gyéŋ]	« mes oiseaux volent »
[əbyǎŋ byâ:gyéŋ]	« les miens (mes oiseaux) volent »

2.2. Pronom possessif 1ère pers.plur.

Structures: PP_s+fí ì+ PP_s (si détermine un substantif explicité)

PP_s+fí ì+ PP_t (idem)

Structure: é+PP_s+fí ì+ PP_t (si détermine un substantif non-explicité)

Lorsque le pronom possessif de la 1ère personne du pluriel détermine un substantif explicité dans le syntagme, il présente les deux formes structurelles données ci-dessus. Entre ces deux formes, la plus usitée est celle qui a un PP tonal haut flottant.

Voici à présent les règles phonologiques en usage dans le pronom possessif de la 1ère personne du pluriel:

- i) élision de la voyelle i initiale du thème plus flottement de son ton lexical haut fixe.
- ii) allongement compensatoire du i restant.

- iii) effacement facultatif du PP singulier devant thème à initiale consonnantique plus flottement de son ton lexical haut fixe.
- iv) association regressive du ton lexical haut flottant du PP tonal plus création d'un contour tonal montant avec le ton lexical bas fixe.
- v) association progressive du ton lexical haut flottant initial du thème plus création d'un contour tonal descendant-montant.
- vi) effacement du ton lexical haut flottant préfixal devant ton identique.

Illustrations:

[bè:nfǝ bǎfɪ:bá bá:sédɪ]	« nos panthères avaient mangé »
[ǎbǎfɪ: bá:sédɪ]	« les nôtres (nos panthères) avaient mangé »
[tò: yɪfɪ: ímbǒ:wì]	« notre mouton est mort »
~[tò: fɪ: ímbǒ:wì]	« même sens »
[ǎyɪfɪ: ímbǒ:wì]	« le nôtre (notre mouton) est mort »

2.3. Pronom possessif 2ème pers.sing.

Structure: PP+ǎ (') (si détermine un substantif explicité)

Structure: ǎ+PP+ǎ (') (si détermine un substantif non-explicité)

Observations identiques à celles faites sur le pronom possessif 1ère pers.sing. plus haut.

Illustrations:

[bìtò byǎ bímbǒ:wì]	« tes moutons sont morts »
[ǎbyǎ bímbǒ:wì]	« les tiens (tes moutons) sont morts »
[kí lǎ límbǒ:bù'ǎ]	« ton oeuf est pourri »
[ǎlǎ límbǒ:bù'ǎ]	« le tien (ton oeuf) est pourri »

2.4. Pronom possessif 2ème pers.sing.

Structure: PP+í ní (si détermine un substantif explicité)

Structure: ǎ+PP+í ní (si détermine un substantif non-explicité)

Les règles phonologiques suivantes s'appliquent dans le pronom possessif de 2ème pers.sing.:

- i) élision systématique de la voyelle i initiale du thème après la voyelle u d'un PP plus flottement de son ton lexical haut fixe.
- ii) élision de toutes les voyelles des PP autres que u devant la voyelle i initiale du thème plus flottement de leurs tons lexicaux hauts fixes.
- iii) effacement du ton lexical haut flottant du thème ou du PP à l'adjacence d'un ton identique.

Illustrations:

[n̄)vúá wúní]	« votre beau-frère » (PPcl.3: +wú+)
[ǎwúní]	« le vôtre » (en parlant du beau-frère)
[búǎn̄ bíní]	« vos enfants » (PPcl.2: +bǎ+)
[ǎbíní]	« les vôtres » (en parlant des enfants)
[mǎkí míní]	« vos oeufs » (PPcl.6: +mǎ+)
[ǎmíní]	« les vôtres » (en parlant des oeufs)

2.5. Pronom possessif 3ème pers.sing.

Structure: P³+ɔ́ (si détermine un substantif explicité)

Structure: ɔ́+P³+ɔ́ (si détermine un substantif non-explicité)

Les règles phonologiques suivantes s'observent dans le pronom possessif de 3ème pers.sing.:

- i) sémi-vocalisation ou élision de la voyelle du PP plus flottement de son ton lexical haut fixe.
- ii) effacement du ton haut flottant préfixal devant ton identique.

Illustrations:

[nwèní yá yâ:gyéǎ] « son oiseau vole »
[éyɔ́ yâ:gyéǎ] « le sien (son oiseau) vole »

[bɪnwèní byɔ́ byâ:gyéǎ] « ses oiseaux volent »
[ɔ́byɔ́ byâ:gyéǎ] « les siens (ses oiseaux) volent »

2.6. Pronom possessif 3ème pers.plur.

Structure: P³+ɔ́ (si détermine un substantif explicité)

Structure: ɔ́+P³+ɔ́ (si détermine un substantif non-explicité)

Observations identiques à celles faites sur le pronom possessif 3ème pers.sing. ci-dessus.

Illustrations

[ɲɪvúá wɔ́] « leur beau-frère »
[éwɔ́] « le leur » (en parlant du beau-frère)

[mɪɲvúá myɔ́] « leurs beaux-frères »
[émyɔ́] « les leurs » (en parlant des beaux-frères)

3. Pronoms démonstratifs

3.1. Pronom démonstratif 1 (proche)

Structures: P¹+nâ (qu'il détermine un substantif explicité ou non-explicité)

P¹+` (idem)

Le thème du démonstratif proche a deux allomorphes qui sont en alternance libre:

- a) allomorphe segmental: +nâ
- b) allomorphe tonal: +`

L'allomorphe tonal forme toujours un contour tonal descendant avec le ton haut du PP.

Illustrations:

[mílú mínà myâ:kfùàl^hà] « ces têtes sont en train de bouger »
~[mílú mî myâ:kfùàl^hà] « même sens »
[mínà myâ:kfùàl^hà] « celles-ci sont en train de bouger » (en parlant des têtes)
~[mî, myâ:kfùàl^hà] « même sens »

[nwèní dzónà yâ:gyéǎ] « cet oiseau vole »

~[nwèní dzê yâ:gyéfi]	« même sens »
[dzónà yâ:gyéfi]	« celui-ci vole » (en parlant de l'oiseau)
~[dzê, yâ:gyéfi]	« même sens »

3.2. Pronom démonstratif 2 (éloigné)

Structure: P¹+qê (qu'il détermine un substantif explicité ou non-explicité)

Illustrations:

[lú wúqè wâ:kfùàl'â]	« cette tête-là est en train de bouger »
[wúqè wâ:kfùàl'â]	« celle-là est en train de bouger » (en parlant de la tête)

Un seul cas d'effacement facultatif du PP a été relevé dans le corpus du pronom démonstratif éloigné en notre possession. Il concerne le PP de classe 1:

[múè jíqè nâ:lâŋ]	« cet enfant-là est en train de lire »
~[múè qè nâ:lâŋ]	« même sens »
[jíqè nâ:lâŋ]	« celui-là est en train de lire » (en parlant de l'enfant)
~[qè nâ:lâŋ]	« même sens »

3.3. Pronom démonstratif 3 (très éloigné)

Structure: P¹+nâ á (qu'il détermine un substantif explicité ou non-explicité)

Les règles suivantes s'observent dans le thème du démonstratif 3:

- i) élision de la voyelle initiale du thème plus flottement de son ton lexical bas fixe.
- ii) allongement vocalique compensatoire de la voyelle a restante.
- iii) association du ton lexical bas flottant initial du thème à la voyelle a restante plus création d'un contour tonal montant avec le ton lexical haut fixe que porte déjà cette voyelle.

Le contour tonal montant est systématiquement réalisé haut-abaissé après un ton haut, en jíwé. Voici à présent des exemples illustrant tout ce qui vient d'être dit:

[mèkí móná: nâ:lâŋ]	« ces oeufs -là, là-bas, sont pourris »
[móná: nâ:lâŋ]	« ceux-là, là-bas, sont pourris » (en parlant des oeufs)
[bìnwèní bíná:, byâ:gyéfi]	« ces oiseaux-là, là-bas, volent »
[bíná:, byâ:gyéfi]	« ceux-là, là-bas, volent » (en parlant des oiseaux)

3.4. Pronom démonstratif 4 (en question, dont on parle)

Structure: P¹+â (qu'il détermine un substantif explicité ou non-explicité)

Le pronom démonstratif 4 s'emploie en combinaison avec le pronom démonstratif 2 qu'il suit.

Les règles suivantes s'appliquent dans le pronom démonstratif 4:

- i) sémi-vocalisation ou élision de la voyelle du PP plus flottement de son ton lexical haut fixe.
- ii) association du ton haut flottant préfixal à la voyelle du thème plus création d'un contour

tonal descendant avec le ton lexical bas fixe que porte cette voyelle.

Illustrations:

[bɪnwɛní bíyè byâ, byâ:gyéfi]	« ces oiseaux-là en question volent »
[bíyè byâ, byâ:gyéfi]	« ceux-là en question volent » (en parlant des oiseaux)
[búɔŋ bóyè bâ, bâ:lâŋ]	« ces enfants-là en question sont en train de lire »
[bóyè bâ, bâ:lâŋ]	« ceux-là en question sont en train de lire » (en parlant des enfants)

3.5. Pronom démonstratif 5 (exophorique)

Structures: cl1: PĀ+ɔ
autres classes: PĀ+ɔ

Le pronom démonstratif 5 détermine uniquement un substantif non-explicité. Il a le sens de « lui/elle; eux/elles ».

Les règles suivantes s'appliquent dans le pronom démonstratif 5:

- i) sémi-vocalisation ou élision de la voyelle du PP plus flottement de son ton lexical haut ou bas fixe.
- ii) allongement compensatoire facultatif de la voyelle du thème.
- iii) association du ton bas flottant préfixal à la voyelle du thème plus création d'un contour tonal montant avec le ton lexical haut fixe que porte cette voyelle.
- iv) effacement du ton lexical haut flottant préfixal devant ton identique.

Illustrations:

[múè nâ:lâŋ]	« l'enfant est en train de lire »
[pɔ: nâ:lâŋ]	« lui (l'enfant), il est en train de lire »
[lú wâ:kfùàl'â]	« la tête est en train de bouger »
[wɔ wâ:kfùàl'â]	« elle (la tête), elle est en train de bouger »
[mílú myâ:kfùàl'â]	« les têtes sont en train de bouger »
[myɔ: myâ:kfùàl'â]	« elles (les têtes), elles sont en train de bouger »
[bɪnwɛní byâ:gyéfi]	« les oiseaux volent »
[byɔ byâ:gyéfi]	« eux (les oiseaux), ils volent »

4. Pronom numéral

Structure: PĀ+thème numéral (qu'il détermine un substantif explicité ou non explicité)

Le thème numéral a les formes suivantes:

+bà´	« deux »
+lâfi	« trois »
+nó`	« quatre »

+táni « cinq »

+sàm « six »

Les règles phonologiques suivantes s'appliquent dans le thème numéral:

- i) association du ton lexical haut flottant plus création d'un contour tonal /BH/ réalisé par un ton haut-abaisse après le ton lexical haut fixe du PP.
- ii) association du ton lexical bas flottant plus création d'un contour tonal /HB/.

En emploi absolutif, le pronom numéral a le préfixe pronominal de classe 8 (bí+):

[bíba'] « deux »

[bíláǎ] « trois »

[bínê] « quatre »

[bítáni] « cinq »

[bísàm] « six »

En emploi déterminatif, le PP du pronom numéral a la même classe que le PN (préfixe nominal) du substantif qu'il détermine:

[búǒŋ] « enfants » (PNcl2: bə+)

[mä:ɲínè búǒŋ bəba'] « j'ai vu deux enfants » (PPcl2: bó+)

[mä:ɲínè bəba'] « j'en ai vu deux » (en parlant des enfants)

[mìlû] « têtes » (PNcl4: mì+)

[mä:lǎŋ mìlû míláǎ] « j'ai compté trois têtes » (PPcl4: mí+)

[mä:lǎŋ míláǎ] « j'en ai compté trois » (en parlant des têtes)

[məkí] « oeufs » (PNcl6: mə+)

[ɲəmbä:bû məkí mənê] « il a cassé quatre oeufs » (PPcl6: mə+)

[ɲəmbä:bû mənê] « il en a cassé quatre » (en parlant des oeufs)

[bìnwèní] « oiseaux » (PNcl8: bì+)

[vəmbä:ví bínwèní bítáni] « nous avons capturé cinq oiseaux » (PPcl8: bí+)

[vəmbä:ví bítáni] « nous en avons capturé cinq » (en parlant des oiseaux)

[bè:nǎ] « panthères » (PNcl2+9: bə+N̄+)

[bəmbä:gû bə:nǎ bəsàm] « ils ont tué six panthères » (PPcl2: bó+)

[bəmbä:gû bəsàm] « ils en ont tué six » (en parlant des panthères)

5. Pronom indéfini (chaque; tous, toutes)

Structure: cl1: P̄+ɔ+PP+ɛ (˘)

autres classes: P̄+ɔ+PP+ɛ (˘)

Le pronom indéfini détermine uniquement un substantif explicité. Le ton lexical bas flottant final de

son thème de base a un emploi facultatif. Dans le corpus actuel, il est présent en structure lorsque le pronom indéfini est généralement en position de fin phrase et rarement ailleurs que dans ce contexte syntaxique. Le PP redoublé a le ton lexical bas fixe en classe1 et le ton lexical haut fixe à toutes les autres classes.

Les règles suivantes s'observent dans le pronom indéfini:

- i) sémi-vocalisation ou élision de la voyelle du PP plus flottement de son ton lexical haut ou bas fixe.
- ii) lorsque présent dans la structure, association du ton lexical bas flottant final à la voyelle du thème de base plus création d'un contour tonal descendant avec le ton lexical haut fixe que porte déjà cette voyelle.
- iii) association du ton lexical bas flottant préfixal à la voyelle du thème redoublé plus dissociation du ton lexical haut branchant.
- iv) effacement du ton lexical haut flottant devant ton identique.

Illustrations:

[múə̀ pə̀wê]	« chaque enfant »
[múə̀ pə̀wê kwárə̀]	« chaque enfant du village »
[búʒŋ bə̀bê]	« tous les enfants »
[búʒŋ bə̀bê bə̀ kwárə̀]	« tous les enfants du village »
[m̀bê wə̀wê]	« chaque porte »
[m̀bê wə̀wé wú ŋgyə̀]	« chaque porte de la maison »
[m̀:mbê myə̀myê]	« toutes les portes »
[m̀:mbê myə̀myé mí ŋgyə̀]	« toutes les portes de la maison »

6. Pronom interrogatif

Structure: P¹+é¹ (s'il détermine un substantif explicité)

Structure: é¹+P¹+é¹ (s'il détermine un substantif non-explicité)

Le pronom interrogatif a le sens de « quel(s)?/quelle(s)?; lequel?/laquelle ?; lesquels ?/lesquelles?». Le ton lexical bas flottant final de son thème a un emploi facultatif. Dans le corpus actuel, il est présent en structure uniquement dans les réalisations en fin de phrase.

Les règles suivantes s'observent dans le pronom interrogatif:

- i) sémi-vocalisation ou élision de la voyelle du PP plus flottement de son ton lexical haut fixe.
- ii) lorsque présent dans la structure, association du ton lexical bas flottant final à la voyelle du thème plus création d'un contour tonal descendant avec le ton lexical haut fixe que porte déjà cette voyelle.
- iii) effacement du ton lexical haut flottant préfixal devant ton identique.

Illustrations:

[múə̀ pê]	« quel enfant ? »
[é̃pê]	« lequel ? »
[múə̀ p̃é̃ p̃â:g̃î]	« quel enfant est en train de pleurer ? »

[ǎɾé ɲâ:gʷ]	« lequel est en train de manger ? »
[mìlú myê]	« quelles têtes ? »
[ǎmyê]	« lesquelles ? »
[mìlú myé myâ:kfùàl'â]	« quelles têtes sont en train de bouger ? »
[ǎmyé myâ:kfùàl'â]	« lesquelles sont en train de bouger ? »

Références:

Creissels D. 1995. *Eléments de syntaxe générale*. PUF. Paris.

Meeussen A E. 1959. *Essai de grammaire rundi*. Tervuren. Belgique.

Rékanga J P. 2001. *Essai de grammaire himba (langue bantoue du Gabon, B36)*. Thèse de doctorat. Université Libre de Bruxelles. Belgique.

Rékanga J P. 2007. *Classification revisitée des langues bantoues du Gabon*. <http://langues-gabonaises.refer.ga/spip.php?article79>